

Le champignon Surprise

The mushroom surprise



KLEOFIL®

Tes amis de la forêt magique - Your friends from the magic forest





Le soleil se lève sur une nouvelle journée au pays des Klorofil.

Sa douce lumière illumine la nature verdoyante et berce les habitants encore endormis.
Basile, Patty et Eliot sont encore dans leurs lits, mais ils n'ont déjà qu'une hâte : faire le plus beau gâteau possible pour le repas du soir dans L'arbre magique.



The sun rises on a new day in the Klorofil Land.

Its warm glow lights up the green landscape and comforts those inhabitants who are still asleep.
Basile, Patty and Eliot are still in bed, but they only have one thing on their mind:
make the very best cake for the dinner in The magic tree.





Basile et Patty arrivent devant la boutique champignon. Léo, le papa Foxy, est déjà derrière la caisse, il prépare tout pour l'ouverture. Pendant ce temps, Rose, la maman, s'active dans la réserve.

« Bonjour les enfants ! » dit-elle. « Eliot vous attend dans sa cachette préférée sous l'arbre ».

« Bonjour Rose ! Super. Nous allons le chercher ! »

répondent-ils en choeur en se dirigeant sous l'arbre.

Rose sort de la réserve, emprunte le petit pont et descend l'échelle pour rejoindre nos trois amis.

« J'ai vendu toutes mes réserves de fruits des bois, de châtaignes et de noisettes hier. La boutique a eu un vrai succès ! Je n'ai plus assez de fruits pour faire le gâteau,

pouvez-vous aller en chercher ? » demande Rose.

« Allons-y ! »



Basile and Patty arrive at the mushroom shop. Léo, Foxy family's dad, is already behind the till, getting everything ready for the opening. Meanwhile, mum Rose is busy in the stock room.

“Hello children!” she says. “Eliot is waiting for you in his favourite hiding place under the tree.”

“Hello Rose! That’s great, we’ll go find him!” they reply in unison and head under the tree.

Rose comes out of the stock room, takes the little bridge and goes down the ladder to join our three friends.

“Yesterday I sold out of forest fruits, chestnuts and hazelnuts. The shop was very popular! I don’t have enough fruits and nuts to make the cake, could you go find some?” asks Rose.

“Let’s go!”



Juste derrière la boutique, nos amis découvrent déjà les premiers bosquets de fruits des bois.

Il y a des dizaines de fruits bien mûrs qui n'attendent que d'être cueillis.

« Pop », « pop », « pop » les premiers fruits commencent déjà à s'entasser dans les paniers.

« J'adore les gâteaux de Rose, ce sont les meilleurs du pays ! » s'exclame Basile d'un air rêveur.

« Ça c'est bien vrai » renchérit Eliot « plus nous cueillons de fruits
et plus nous pourrons faire de gâteaux. »

« Tu as raison, remettons-nous au travail ! » conclut Patty.



Just behind the shop, our friends discover the first patches of forest fruits.

There are heaps of ripe fruit just waiting to be picked.

With a gentle “pop” the fruits are already piling up in the baskets.

“I love Rose’s cakes, they’re the best in the land!” exclaims Basile with a dreamy look.

“That’s very true,” adds Eliot, “and the more fruit we pick, the more cakes we’ll be able to make.”

“You’re right, let’s get back to work!” concludes Patty.



Après quelques minutes, nos compagnons ont ramassé tous les fruits des alentours. L'un des paniers déborde déjà de framboises et de myrtilles. Ils sont très fiers de leur travail !

« Maintenant, il nous faudrait quelques noisettes et châtaignes » dit Patty.

« Oui ! Mais Patty, tu es la seule à pouvoir les atteindre » répond Basile.

« Pas du tout » le coupe Eliot. « Il faut simplement trouver l'échelle de papa. Il la garde dans la boutique d'habitude. Bizarre, elle n'est plus là ... »

Après avoir regardé tout autour de la clairière, nos amis n'ont toujours pas trouvé l'échelle. Ils décident d'aller voir vers L'arbre des Klorofil, là-bas quelqu'un pourra sûrement les renseigner.



After several minutes, our companions have gathered all the fruit in the surrounding area. One of the baskets is already overflowing with raspberries and blueberries. They are very proud of their work!

"Now we need some hazelnuts and chestnuts," says Patty

"Yes! But Patty, you're the only one who can reach them," replies Basile.

"That's not true," interrupts Eliot. "We just need to find dad's ladder. He usually keeps it in the shop."

That's funny, it's not there any more..."

Our friends look all round the clearing, but they still can't find the ladder. They decide to go look near The Klorofil tree - surely someone can help them there.



A leur arrivée, Anna est dans L'arbre magique et leur indique tout de suite un arbre un peu plus loin, sur lequel l'échelle repose délicatement.

« Regardez, elle est juste là-bas, Simon s'en est servi pour réparer une des lanternes » dit-elle.

« Merci Anna ! » disent-ils en suivant son indication.

« Bonjour Monsieur Simon, pouvons-nous vous emprunter l'échelle ? » demande Basile.

« Bien sûr les enfants, je viens de finir, je n'en ai donc plus besoin.

Eliot, tu remercieras tes parents pour moi » répond-il.

« Merci ! » s'écrient-ils tous en choeur.



When they get there, Anna is in The magic tree and immediately points to a tree a little further away, on which the ladder is carefully placed.

"Look, it's just over there, Simon was using it to fix one of the lanterns," she says.

"Thank you Anna!" they reply and head in that direction.

"Hello Mr Simon, please could we borrow the ladder?" asks Basile.

"Of course children, I've just finished and don't need it any more.

Eliot, say thank you to your parents for me," he replies.

"Thank you!" they cry in unison.



Nos amis repartent l'échelle sous le bras vers la clairière des Foxy.

Patty les suit de très près avec les paniers.

En chemin, ils croisent Thomas Kastor qui a les bras remplis de cagettes de tomates.

« Bonjour les enfants, je sors tout juste de la boutique champignon, j'y trouve toujours ce qu'il me faut. Rose m'a dit de vous prévenir que tout est prêt, vous pourrez commencer à cuisiner dès votre retour. Je compte sur vous pour nous préparer un super gâteau ! »

« Nous ferons de notre mieux ! » répond Patty.

« J'ai confiance en vous, à ce soir ! » dit Thomas en s'éloignant.

Ils reprennent leur chemin et rêvent de tous les gâteaux qu'ils vont pouvoir faire.



With the ladder under their arms, our friends go off towards the Foxy clearing.

Patty follows them very closely with the baskets.

On the way, they meet Thomas Kastor who has his arms full of crates of tomatoes.

“Hello children, I've just come from the mushroom shop, I always find what I want there. Rose told me to tell you that everything is ready, you can start baking as soon as you get back.

I'm counting on you to make us a delicious cake!”

“We'll do our best!” replies Patty.

“I know you can do it, see you this evening!” says Thomas, walking away.

They set off once more, already dreaming of all the cakes they want to make.



En approchant à nouveau de la boutique, Eliot s'arrête :
« Que penses-tu de ce châtaigner ? »
demande t-il à Basile devant un châtaigner débordant de fruits.
« Il est parfait, installons l'échelle ! » répond-il.
Aussitôt dit, aussitôt fait, Basile monte déjà dans l'arbre pour cueillir quelques belles châtaignes.
Patty a trouvé un noisetier un peu plus loin et virevolte dans ses branches
pour choisir les plus belles noisettes.
« Pop » « pop » « pop », les fruits recommencent à tomber dans les paniers.
Une fois ces derniers bien remplis, nos compagnons retournent à la boutique champignon.



As they approach the shop again, Eliot stops:
“What do you think of this chestnut tree?” he asks Basile before a chestnut tree full of nuts.
“It’s perfect, let’s set up the ladder!” he replies.
No sooner said than done, Basile is already climbing into the tree to pick some lovely chestnuts.
Patty has found a hazelnut tree a little further away and jumps into its branches
to choose the best hazelnuts.
With a gentle “pop” the nuts are falling again into their baskets.
Once they are nice and full, our companions return to the mushroom shop.



Thomas avait raison, Rose a déjà tout préparé, ils n'ont plus qu'à s'asseoir à table et à cuisiner. En une petite heure tout est fait et une bonne odeur se dégage de la boutique. En attendant de pouvoir goûter leurs créations, nos amis passent le reste de la journée à s'amuser dans les lacs et les rivières.

Enfin, vient le traditionnel repas du soir autour de L'arbre des Klorofil. Après un bon repas, tous les Klorofil se régalent des bons gâteaux que Rose et ses trois compagnons ont préparés. Repus, nos trois amis se retrouvent auprès du feu et rêvent ensemble à toutes les aventures qui les attendent encore.



Thomas was right, Rose has already got everything ready for them to sit down at the table and start baking. In about an hour everything is done and a delicious smell is coming from the shop. While they wait to try their delicious creations, our friends spend the rest of the day playing with their friends on the lakes and rivers.

Finally, it's time for the usual evening meal around The Klorofil tree. After a delicious meal, all the Klorofil enjoy the delicious cakes that Rose and her three companions have prepared. Feeling nice and full, our three friends gather around the fire and dream together of all the adventures that still await them.



Découvre toutes les familles - Discover all the families

KLOROFIL®



FOXY



NOCTY



BROWNY



TWITTWIT



NUTNUT



KASTOR

KLOROFIL®

Tous les matins, le soleil se lève sur le pays des Klorofil.

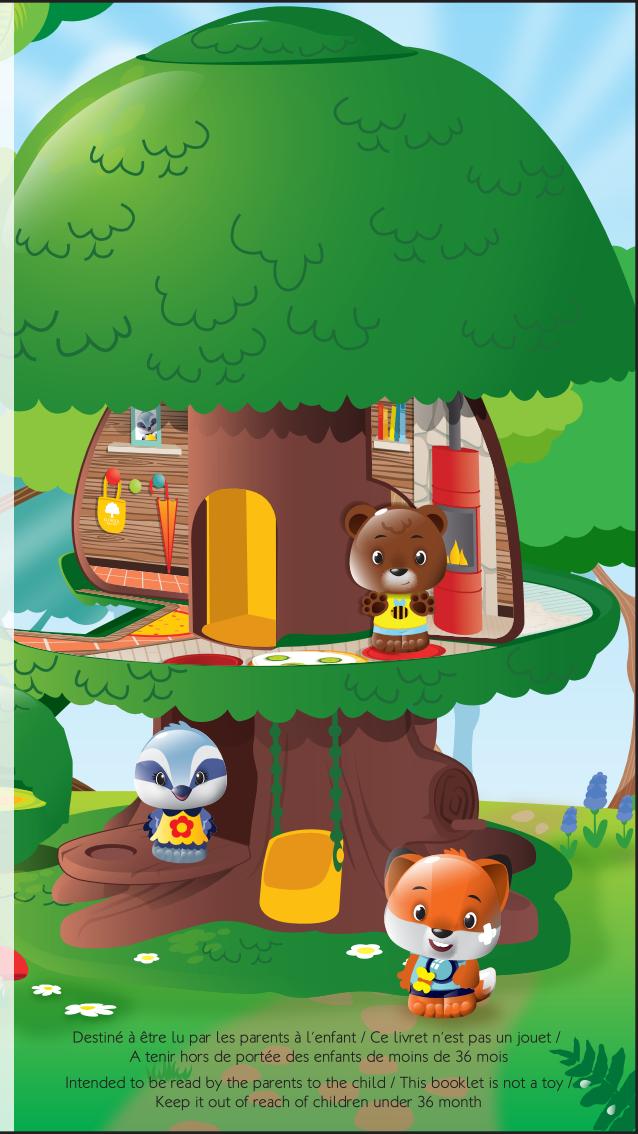
Les Klorofil sont des êtres bienveillants qui vivent en harmonie avec la nature.

Chaque famille vit dans un espace naturel : la forêt et les prairies, les lacs et rivières... Quelle magie que d'habiter dans un arbre, ou encore travailler dans un champignon !

Every morning, the sun rises on Klorofil Land. The Klorofil are kind-hearted beings who live in harmony with nature.

Each family has its own natural habitat: from the forest and the meadows to the lakes and rivers...

How magical it must be to live in a tree, or work in a mushroom!



Destiné à être lu par les parents à l'enfant / Ce livret n'est pas un jouet /
A tenir hors de portée des enfants de moins de 36 mois

Intended to be read by the parents to the child / This booklet is not a toy /
Keep it out of reach of children under 36 month